

历史建筑的再生空间

Regeneration Space of
Historical Architecture

王怀宇 著

山西出版集团

山西人民出版社

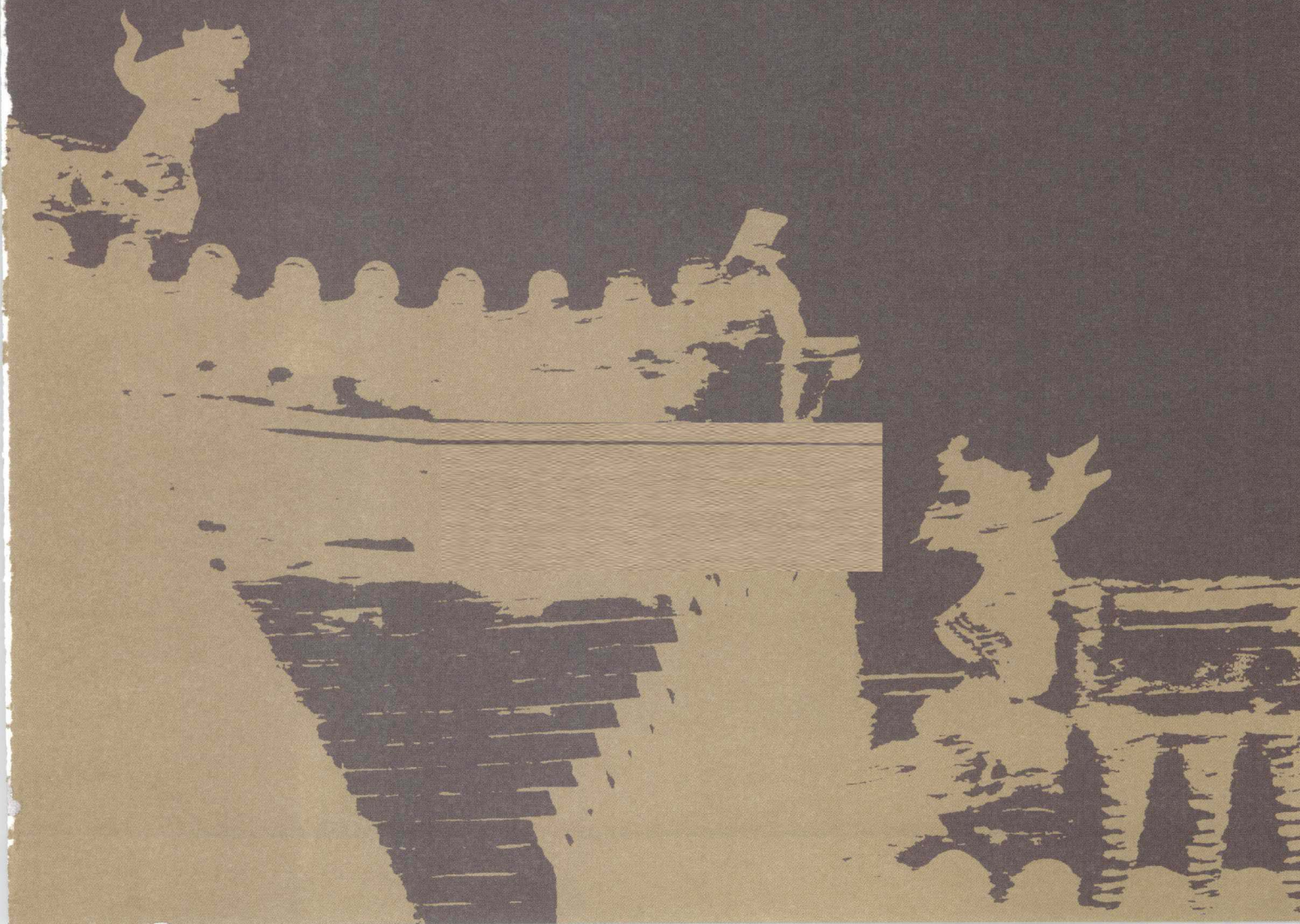
历史建筑的再生空间

Regeneration Space of
Historical Architecture

王怀宇 著

山西出版集团

山西人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

历史建筑的再生空间 / 王怀宇著. —太原: 山西人民出版社, 2011.1

ISBN 978-7-203-06963-8

I. ①历… II. ①王… III. ①民居—古建筑—改造—研究—山西省 IV. ①TU746.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第182251号

历史建筑的再生空间

著 者: 王怀宇

责任编辑: 李 颖

装帧设计: 李 沿 李泉林

出 版 者: 山西出版集团·山西人民出版社

地 址: 太原市建设南路21号

邮 编: 030012

发行营销: 0351-4922220 4955996 4956039

0351-4922127 (传真) 4956038(邮购)

E-mail: sxskcb@163.com 发行部

sxskcb@126.com 总编室

网 址: www.sxskcb.com

经 销 者: 山西出版集团·山西人民出版社

承 印 者: 山西臣功印刷包装有限公司

开 本: 889mm×1194mm 1/16

印 张: 13.5

字 数: 350千字

印 数: 1-2000册

版 次: 2011年1月 第1版

印 次: 2011年1月 第1次印刷

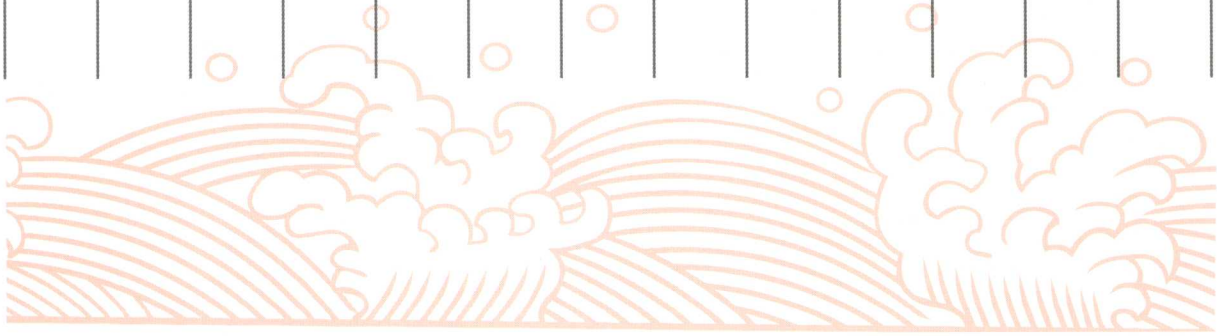
书 号: ISBN 978-7-203-06963-8

定 价: 180.00元

如有印装质量问题请与本社联系调换

目录

1	序
3	前言 历史建筑的再生空间
7	云锦成
92	平遥民居保护与改造的审美观
97	麒麟阁
116	历史民居建筑改造中的色彩设计
121	王公馆



164

历史建筑的再生

169

崇宁堡

208

参考文献

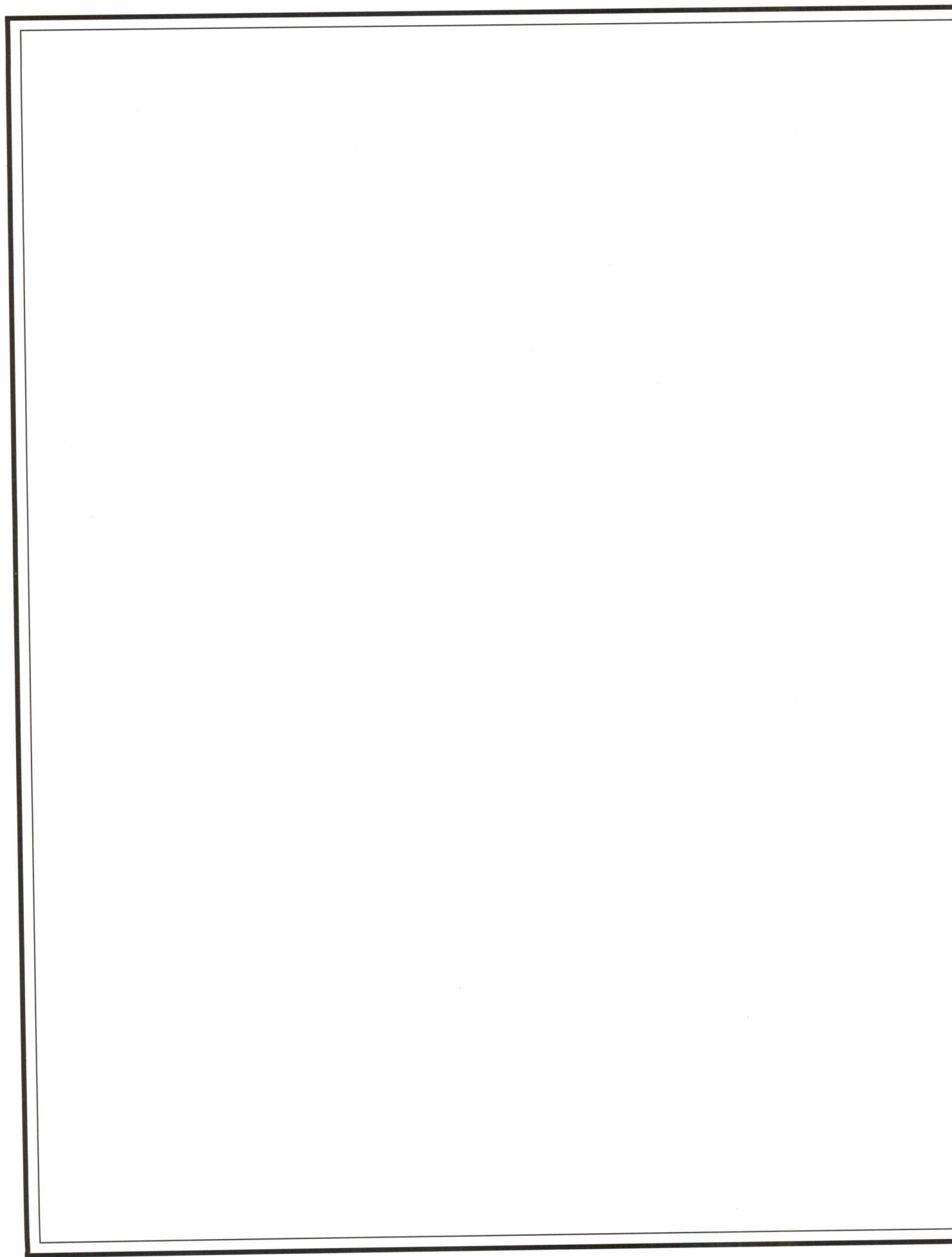


序

当代艺术是一个开放的领域，艺术和设计的内涵也是不断丰富和拓展的。随着我国现代化进程的加快，历史建筑的存留与城市化进程的矛盾日益凸显出来。艺术与艺术设计在人类文明的进程中起着不可或缺的作用，王怀宇作为我院城市工作室教师，做了不少艺术设计的实验项目。我常与朋友聊及怀宇放弃油画而改做设计的事，大家都觉得有些惋惜。因为怀宇的绘画基本功很扎实，油画画得很好，曾是我院一位出色的油画老师。但是他有他的主意，有他的追求，所以没有接纳别人的劝阻，毅然决定去中央美术学院进修，考入设计系研究生课程班，学习建筑与环境艺术设计，这也成了他艺术生涯的重要转折点。之后，常常能听到他的设计作品获奖的消息，也引起了大家的关注。用他的话说：“设计与艺术的边界已逐渐消失，设计的过程实际也是艺术创造的过程。”从规划到建筑景观再到室内，他把艺术的创造融入了其中。怀宇是在历史古城平遥长大的，从小对传统建筑艺术耳濡目染，对家乡的一砖一瓦、一草一木有着深入的理解和深切的眷恋，这在他的“云锦成”、“麒麟阁”等一系列作品当中有着明显的体现痕迹。他的作品让我们仿佛触摸到传统建筑艺术本真的灵魂和生命，是历史与现实、传统与当代、物质与精神的对话，是理解、优化、选择、创新的勇气和能力。这种既有鲜明地域文化特色又充满时尚表现语言的设计风格，得到社会的赞赏和业内的肯定，使他在国内室内设计界脱颖而出。山西是中华民族的发祥地之一，历史悠久，文化积淀深厚，以其得天独厚的自然和人文环境，形成了众多地域特征浓厚的传统城乡聚落，体现着独特的传统文化特质和深厚的人文内涵，堪称中国的文化瑰宝。时至今日，在举国城市化浪潮中，保护传统建筑，维持其地域特色，满足其功能需求，已逐渐成为设计界及社会各界普遍关注的问题。而怀宇惊其瑰丽，叹其困厄，以一个设计师独特的审美角度和使命感，率先在此领域乐此不疲地探索，保护和再利用了一批行将损毁的历史建筑，形成了独有的设计风格，为保护文化遗产做出了贡献，为设计界同道做出了表率。不敢断言，怀宇的设计方法和艺术风格是最佳的和普遍适用的，但它对传统建筑的保护和利用、对环境艺术设计的发展和进步是具有积极意义的。

高兴玺

2010年9月



历史建筑的再生空间

历史告诉人们，城市的积淀与资本的积累是同时形成并完善的。历史建筑是城市历史和文化的载体，它们延续了城市的文脉，是城市发展的历史见证，而且蕴涵着丰富的传统文化和地域文化，有些还结合了外来文化，因此，历史建筑的形式、色彩等方面具有丰富的历史、科学、艺术、文化、审美、情感等价值。通过对它们的研究，可以史为鉴，反思现代城市建筑风貌中的不足，协调新老建筑之间的关系，从而形成良好的城市历史风貌。

所谓“历史建筑的再生空间”，是指在社会发展中，随着人们生产生活的需要，对历史建筑空间的改造。历史建筑的再生并不仅是一种对于文化的讨论，同时也反映着环境人文再造的重要命题。任何城市空间不论过去、现在或未来，它一直是变化的；而历史建筑又会遗留沧桑的痕迹。因此，我们必须让发展的城市与历史建筑进行有意义的对话，这种对话是空间性的、时间性的，当然也是地方生活文化与记忆认同的对话。

历史建筑是历史文化遗产的重要组成部分，同时也是城市不可缺失的文化资源。每座城市都有属于它独特的历史建筑，这是城市精神的表现，有的历史建筑甚至成为了城市的标志，向后人述说着城市的发展演变。所以，保护历史建筑等同于保护文物。历史建筑与文物艺术品一样，它同样具有很高的历史价值、艺术价值和经济价值，优秀历史建筑体现了城市和社会在不同发展阶段的理想、信仰、制度、技术、伦理和价值观。在现代都市中，各具特色的历史建筑，耐人寻味、富有魅力，体现出城市的历史性与时代性。

历史建筑是城市文化底蕴的集中体现。这些曾延续一段时期的历史建筑，无论是建筑本身或其内部所包括的生活方式，均记录着在社会变迁下的生活价值与物用功能，也因此这些空间对于人类来说也蕴含着一份特殊的情感与过往生活的记忆。

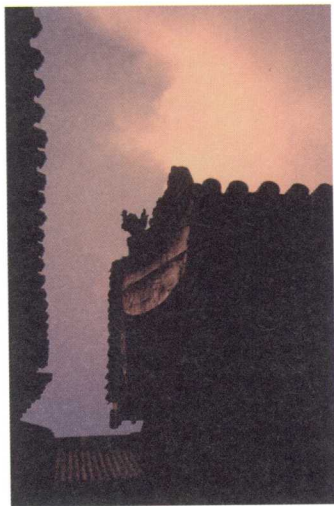
在人类社会的历史发展过程中，由于连年战争、自然灾害、历史变迁，很多有历史价值的建筑和历史区域大面积被破坏，只能从历史记载中查考，至今只留下一

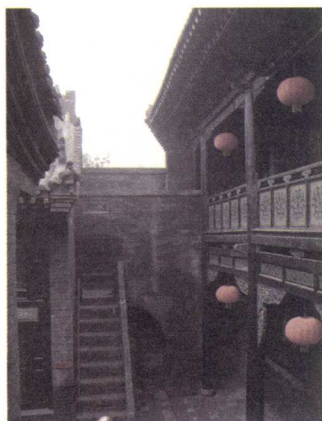
些局部片断散布在城市中。虽然残留的历史建筑及其存在环境遭到了破坏,但是它仍然是人们了解历史和体验历史的“标本”。由于全球经济的发展,导致城市的高密度开发;而历史建筑对城市肌理、天际轮廓线和空间密度都可以起到调节作用,甚至构成区域的中心和标志,而且还可以丰富城市景观,展现城市魅力。人们在强调历史建筑保护的同时,开始研究其合理利用问题,通过功能置换等方式使历史建筑恢复生机,延续其生命力。

历史建筑的再生,一直是跨越文化艺术与城市风貌政策的重要议题。多年来,历史建筑保护的实践,各国出现了形形色色的历史建筑保护和修复理论,历史建筑的再生也成为专门的学科。

现在,许多城市都在大片大片地拆除历史建筑,城市在向现代化迈进。但是不是高楼林立、道路纵横就是城市现代化的唯一模式。每个城市都有自己的发展史,如果一个城市的文脉及其历史连续性遭到破坏,也就失去了城市个性与历史的厚重感。相当一部分历史建筑仍还具有一定的社会价值、文化价值、经济价值、生态价值。其中某些历史建筑可以经过改造再利用,成为区域性标志建筑。历史建筑的保护与更新和在传统建筑环境中添加新的建筑,这对于设计师来说是一个富有挑战性的命题,因为这项工作不仅意味着要探究历史,而且要在历史环境中注入新的生命,两者的“协调”是设计的基础,双方的“共生”才是设计的本质。目前,在中国许多城市环境中一大批尚有保留价值但又不是文物遗产的历史建筑,正在或将要面临被无情地拆除。建筑是有生命的,历史建筑可以在现代的演绎下继续生存。

城市历史建筑作为一项保护对象,是一个城市重要的人文资源和建设发展动力。对历史建筑的妥善保护与科学更新,不仅有助于散发其本身的文化魅力,更能在盘活房产、旅游观光等市场层面上带来经济收益。对于在某一区域有一定的标志性的历史建筑,采取整体保护、局部改造或室内更新,使其适于新的功能需求。对于有利用价值的旧建筑,在不破坏城市文脉和环境肌理的条件下,进行改造更新,可以有效地完善城市服务功能,增强城市发展历史的厚重感,体现可持续发展思想,从物质到精神双双造福于市民大众。国外学者提出了历史建筑“再循环”,就是使历史建筑复活、再生、继续生长的过程。





近年来,建筑学界和政府部门一直在对城市旧城改造的理论与方法进行研究。特别是20世纪90年代以来,随着城市建设的不断推进,学术界和政府部门逐步在实践中积累对已有历史建筑改造的经验。例如上海新天地石库门民居改造,上海田字坊里弄民居改造,上海八号桥,北京798兵工厂改造,广东中山岐江公园,杨树浦传统工业区,苏州河的SOHU区,多伦路、泰康路的文化艺术街,衡山路老洋房,外滩华贵的殖民地时期建筑等等。纵览其间可以看到,对历史建筑的再生进行具有借鉴意义的成果已有很多,历史性的建筑或街区正被赋予新的功能,不断地运转。历史建筑的时空连续性让我们进入关于时间与空间的探讨。历史建筑的再生,其实是一次在空间与形式、建筑形象与环境艺术在设计上的尝试,是对多元品质(观念、生活、技艺、审美等)和多层面知识(建筑、环境、社会、经济、文化、历史等)的一次检验。

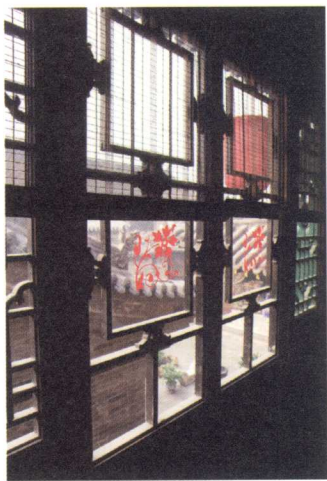
历史建筑既是地域内的一种文化符号,又可展现城市的历史风貌。城市历史风貌的延续和城市魅力的形成,很大程度上来自于历史建筑所形成的城市构架和基调,使城市在空间上具有明显的地域性。历史建筑的再生,需要注意以下几个方面:

- 1.同时要考虑建筑与自身历史文化背景的关联性,尽可能满足实际使用功能这一前提条件。

- 2.合理地使用现代技术与材料,展现建筑的历史个性,让历史建筑更好地发挥自身的用途。

- 3.必须考虑其定位,不仅仅是简单地对历史建筑的修缮,而是要运用建筑美学理论的分析与研究,让改造和重生后的历史建筑与周边环境互相衬托。

因此,我们对城市历史性建筑的改造,必须慎重分析文化与发展、功用与需求的关系,尊重历史,把握未来,让建筑为城市发展服务,为丰富城市的内涵增辉。





云锦成

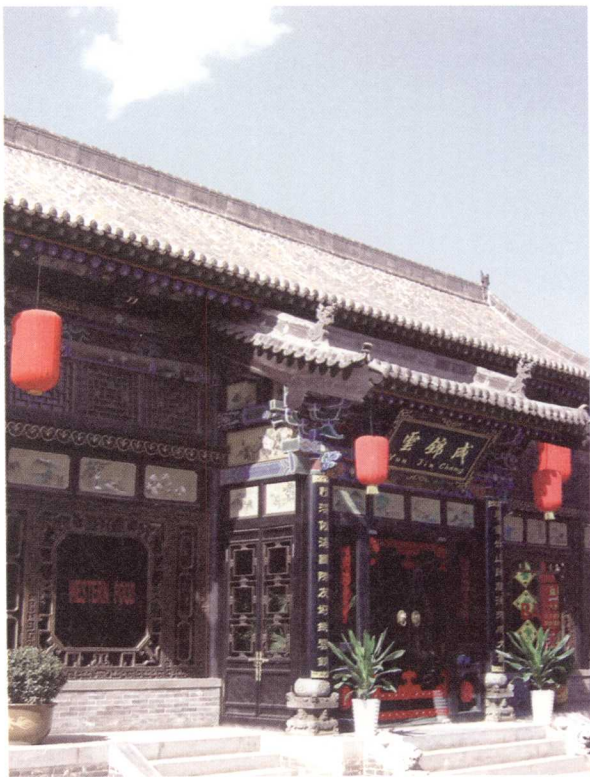
设计 / 王怀宇

从民居到客栈

平遥云锦成建于清中晚期，属传统四合院前店后院的民居建筑。重新开发定位为五星级标准的民俗客栈，以晋商文化为根基，重塑晋商宅院的雍容内敛、沉穆雄浑的气派。

从民居到客栈，实际是一种功能的置换，功能的改变带来的是形式的改变。要遵循传统和本土的文化特征，因此，对从民居到客栈的再生改造过程提出了两个要求：一是建筑群落的历史修复，二是室内功能划分和装饰设计，在此意义上展开的设计活动实际上是对历史文化再生的探索。

酒店大厅的形象墙、服务台、酒柜、吧台、卫生间等室内元素这都是在民居生活中找不到的，如何将这些室内元素融入传统的建筑空间是设计的关键。



云锦成客栈入口



云锦成民居院落



云锦成西餐厅



平遥古称陶，传说帝尧初封于此，是一座具有2700多年历史的古城。这里有我国现存最完整的明清城墙、街道、民居、店铺等建筑。古城内现存各类民居建筑3797处，

在平遥有将近100家民俗宾馆。它们基本保持着明清老院子的建筑风格，多为昔日明清晋商的豪门老宅，经整建复修而成民俗宾馆。这些民俗宾馆虽然都地处繁华的明清

街，却是庭院深深，雅致幽静。平遥云锦成客栈即是一例。

近年来，历史民居的保护与开发越来越为设计界所关注。我国有很多传统民居建筑；比如平遥古



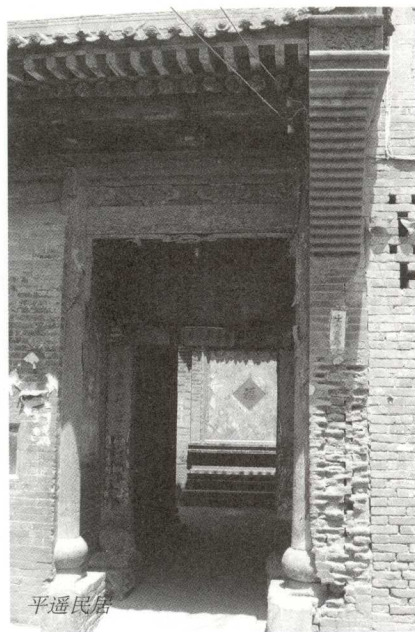
平遥古城街巷



平遥古城街巷



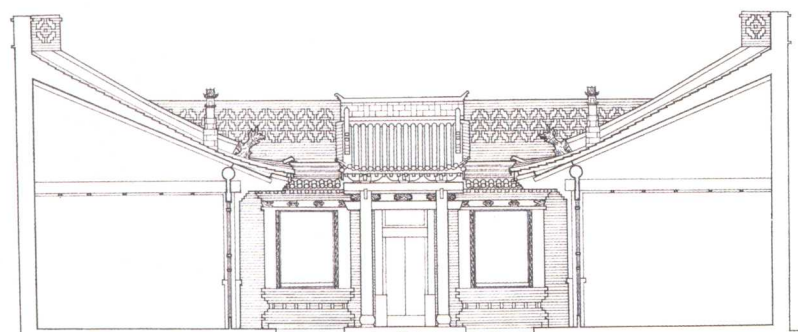
平遥民居



平遥民居

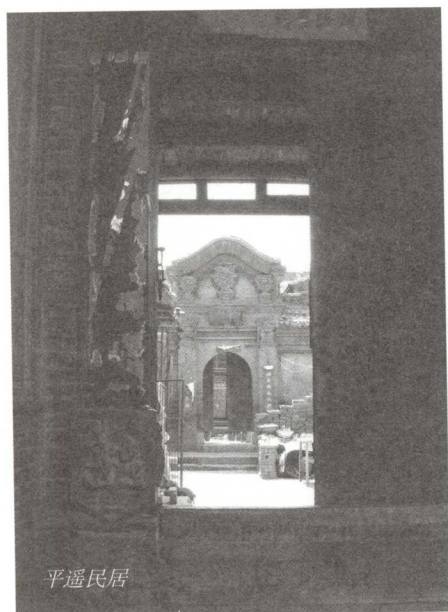


平遥民居



平遥南街8号一进院横剖面

城、京城四合院和丽江古城等。随着社会的发展和人们生活水平的提高，大量传统民居已不能满足人们生活水平的需求，有的已被废弃，有的还在残破地使用，然而城市的发展决不能是大拆大建地发展。历史民居建筑的改造和再利用，从文化保护的角度出发，应当从两个方面理解。（一）维修维护历史民居建筑原真痕迹。也就是说在维修和维护历史民居的过程中，要尊重民居建筑的历史风貌，在技术和材料上要保持古法营造。（二）针对民居建筑新的使用功能作出新的空间整合。纵观国内外那些对传统民居保护得非常成功的实例我们可以看出，对传统民居采用的保护方法就是经过适当的维修与改造，并通过功能置换让它们具有或适应新的城市使用功能。其实质就是挖掘、拓宽传统民居在新时代的新功能和新价值，通过适度的功能置换实现对传统民居的“再利用”。在一系列的城市传统民居的“再利用”活动中，又衍生了很多民居改造项目的设计问题。



平遥民居



平遥民居